



Svet
Evropske unije

Bruselj, 26. september 2023
(OR. en)

12001/23

**Medinstitucionalna zadeva:
2023/0289 (NLE)**

LIMITE

**CORLX 756
CFSP/PESC 1094
COAFR 274
CONUN 194
COARM 191
FIN 807**

ZAKONODAJNI AKTI IN DRUGI INSTRUMENTI

Zadeva: SKLEP SVETA o omejevalnih ukrepih v zvezi z dejavnostmi, ki ogrožajo stabilnost in politično tranzicijo Sudana

SKLEP SVETA (SZVP) 2023/...

z dne ...

**o omejevalnih ukrepih v zvezi z dejavnostmi,
ki ogrožajo stabilnost in politično tranzicijo Sudana**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 29 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 30. maja 2005 sprejel Skupno stališče 2005/411/SZVP¹, s katerim so bili ukrepi, uvedeni s Skupnim stališčem Sveta 2004/31/SZVP², in ukrepi, ki naj bi bili izvedeni na podlagi Resolucije Varnostnega sveta Združenih narodov (RVSZN) 1591 (2005), združeni v en sam pravni dokument.
- (2) Svet je 18. julija 2011 sprejel Sklep (Sveta) 2011/423/SZVP³ o uvajanju omejevalnih ukrepov proti Sudanu in Južnemu Sudanu.
- (3) Svet je 10. julija 2014 sprejel Sklep 2014/450/SZVP⁴, s katerim je v en sam pravni dokument združil omejevalne ukrepe, uvedene s Sklepom 2011/423/SZVP, kolikor so se ti ukrepi nanašali na Sudan.

¹ Skupno stališče Sveta 2005/411/SZVP z dne 30. maja 2005 o omejevalnih ukrepih proti Sudanu in razveljavitvi Skupnega stališča 2004/31/SZVP (UL L 139, 2.6.2005, str. 25).

² Skupno stališče Sveta 2004/31/SZVP z dne 9. januarja 2004 o uvedbi embarga na orožje, strelivo in vojaško opremo za Sudan (UL L 6, 10.1.2004, str. 55).

³ Sklep Sveta 2011/423/SZVP z dne 18. julija 2011 o omejevalnih ukrepih proti Sudanu in Južnemu Sudanu ter razveljavitvi Skupnega stališča 2005/411/SZVP (UL L 188, 19.7.2011, str. 20).

⁴ Sklep Sveta 2014/450/SZVP z dne 10. julija 2014 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Sudanu in razveljavitvi Sklepa 2011/423/SZVP (UL L 203, 11.7.2014, str. 106).

- (4) Varnostni svet Združenih narodov je 15. aprila 2023 podal izjavo, v kateri je izrazil globoko zaskrbljenost zaradi vojaških spopadov med sudanskimi oboroženimi silami in silami za hitro podporo. Članice Varnostnega sveta so obe strani pozvale k takojšnji prekinitvi sovražnosti in ponovni vzpostavitvi miru, vse udeležene v sporu pa, naj se vrnejo za pogajalsko mizo, da bi rešili sedanjo krizo v Sudanu. Poudarile so tudi pomen vzdrževanja humanitarnega dostopa.
- (5) Visoki predstavnik Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko (v nadaljnjem besedilu: visoki predstavnik) je 19. aprila 2023 podal izjavo v imenu Unije o najnovejših dogodkih v Sudanu, v kateri so Unija in njene države članice odločno obsodile spopade med sudanskimi oboroženimi silami in silami za hitro podporo. Ta izjava je opozorila, da izbruh sovražnosti ogroža prizadevanja za vrnitev k tranziciji na demokratično vlado s civilnim vodstvom. Unija je pozvala vse akterje, naj spoštujejo mednarodno humanitarno pravo in nemudoma prekinejo sovražnosti brez predpogojev. Unija je pozdravila in podprla skupna regionalna in mednarodna usklajena prizadevanja za mediacijo, vključno s prizadevanji Združenih narodov, Afriške unije, Medvladne agencije za razvoj in Lige arabskih držav.
- (6) Varnostni svet Združenih narodov je 2. junija 2023 podal izjavo, v kateri je poudaril, da morajo strani nemudoma prekiniti sovražnosti, olajšati humanitarni dostop in doseči dogovor o trajnem premirju ter nadaljevati proces za dosego trajne, vključujoče in demokratične politične rešitve v Sudanu.

- (7) Visoki predstavnik je 5. julija 2023 podal izjavo v imenu Unije o najnovejših dogodkih v Sudanu, v kateri je odločno obsodil nenehne spopade in dejstvo, da strani, udeležene v konfliktu, še naprej zavračajo iskanje mirne rešitve. Unija je pozvala vse akterje, naj omogočijo in olajšajo dostavo humanitarne pomoči ter vsem deležnikom zagotovijo varen, pravočasen in neoviran dostop za humanitarne operacije. Unija je izrazila obžalovanje zaradi smrtnih žrtev in hudih kršitev mednarodnega prava, vključno z mednarodnim pravom o človekovih pravicah in mednarodnim humanitarnim pravom. Zlasti je izrazila zaskrbljenost zaradi poročil o obsežnih napadih na civiliste in civilna območja, tudi na podlagi etnične pripadnosti, zlasti v Darfurju, z grozljivimi poročili o razširjenem spolnem nasilju in nasilju na podlagi spola, načrtnih ubojih, prisilnem razseljevanju in stalnem oboroževanju milic. Unija je ponovno poudarila, da je treba takoj brez predpogojev prenehati sovražnosti. Unija je izjavila, da je treba brez odlašanja izpogajati trajno premirje. Unija je tudi navedla, da bo še naprej sodelovala s ključnimi partnerji, vključno s sudanskimi civilnimi in političnimi osebnostmi ter akterji civilne družbe, glede vrnitve h konstruktivnim pogovorom o verodostojni mirni rešitvi konflikta na podlagi vključujočega dialoga. Prav tako je navedla, da bo še naprej podpirala skupna regionalna in mednarodna usklajena prizadevanja za mediacijo pod vodstvom Afriške unije in Medvladne agencije za razvoj, da bi nemudoma ponovno vzpostavili mir ter prispevali k stabilnosti in ponovni vzpostavitvi političnega procesa.

- (8) V svoji izjavi z dne 5. julija 2023 je Unija nadalje izrazila pripravljenost, da preuči možnosti uporabe vseh sredstev, ki jih ima na voljo, vključno z omejevalnimi ukrepi, da bi prispevala h končanju konflikta in spodbudila mir.
- (9) Unija je ob opozarjanju na nekaznovalni značaj svojih omejevalnih ukrepov še naprej pripravljena prilagoditi uporabo instrumentov, ki so ji na voljo, kakršnemu koli pozitivnemu razvoju razmer na terenu.
- (10) Glede na resnost razmer je primerno sprejeti poseben okvir omejevalnih ukrepov v zvezi z dejavnostmi, ki ogrožajo stabilnost in politično tranzicijo Sudana.
- (11) Svet poudarja, da se je treba izogibati negativnim posledicam uvedbe omejevalnih ukrepov za splošno prebivalstvo in že tako krhko gospodarstvo Sudana.
- (12) Za izvajanje nekaterih ukrepov s strani Unije je potrebno nadaljnje ukrepanje –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

1. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe, s katerimi preprečijo, da bi na njihovo ozemlje vstopale ali čezenj potovale:
 - (a) fizične osebe, ki so odgovorne za ukrepe ali politike, ki ogrožajo mir, stabilnost ali varnost Sudana, ali pri njih neposredno ali posredno sodelujejo ali jih podpirajo ali imajo koristi od njih;
 - (b) fizične osebe, ki ovirajo ali ogrožajo prizadevanja za nadaljevanje politične tranzicije v Sudanu;
 - (c) fizične osebe, ki ovirajo dostavo humanitarne pomoči v Sudanu, dostop do nje ali njeno razdeljevanje, vključno z napadi na zdravstvene in humanitarne delavce ter zasegom in uničenjem humanitarne ali zdravstvene infrastrukture in sredstev;
 - (d) fizične osebe, ki načrtujejo, vodijo ali izvajajo dejanja v Sudanu, ki pomenijo hude kršitve ali zlorabe človekovih pravic ali kršitve mednarodnega humanitarnega prava, vključno z usmrtitvami in pohabljanjem, posilstvom in drugim hudim oblikam spolnega nasilja in nasilja na podlagi spola ter ugrabitvami in prisilnim razseljevanjem;
 - (e) fizične osebe, povezane z osebami, določenimi na podlagi točk (a) do (d), ki so navedene v Prilogi.

2. Določba odstavka 1 ne zavezuje nobene države članice k prepovedi vstopa na svoje ozemlje lastnim državljanom.
3. Odstavek 1 ne posega v primere, kadar državo članico zavezuje obveznost po mednarodnem pravu, in sicer:
 - (a) kot državo gostiteljico mednarodne medvladne organizacije;
 - (b) kot državo gostiteljico mednarodne konference, ki jo skličejo Združeni narodi ali je sklicana pod njihovim okriljem;
 - (c) na podlagi večstranskega sporazuma o dodeljenih privilegijih in imunitetah ali
 - (d) v okviru Lateranske pogodbe, ki sta jo leta 1929 sklenila Sveti sedež (Vatikanska mestna država) in Italija.
4. Odstavek 3 se uporablja tudi v primerih, kadar je država članica država gostiteljica Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi (OVSE).
5. Svet je ustrezno obveščen v vseh primerih, kadar država članica odobri izjemo na podlagi odstavka 3 ali 4.

6. Države članice lahko odobrijo izvzetja od ukrepov, uvedenih na podlagi odstavka 1, kadar je potovanje upravičeno z nujno humanitarno potrebo ali zaradi udeležbe na medvladnih sestankih ali sestankih, ki jih podpira ali gosti Unija ali jih gosti država članica, ki predseduje OVSE, na katerih se vodi politični dialog, ki neposredno spodbuja politične cilje omejevalnih ukrepov, vključno s podporo stabilnosti in politični tranziciji Sudana.
7. Države članice lahko izjeme od ukrepov, uvedenih na podlagi odstavka 1, odobrijo tudi, kadar je vstop ali tranzit potreben zaradi izvedbe sodnega postopka.
8. Država članica, ki želi odobriti izjeme iz odstavka 6 ali 7, o tem pisno uradno obvesti Svet. Izvzetje se šteje za odobreno, razen če ena ali več držav članic ne pošlje pisnega ugovora v dveh delovnih dneh po prejemu uradnega obvestila o predlaganem izvzetju. Če ena ali več držav članic vloži ugovor, lahko Svet s kvalificirano večino odloči, da bo predlagano izvzetje odobril.
9. Kadar država članica na podlagi odstavkov 3, 4, 6, 7 in 8 osebam s seznama v Prilogi odobri vstop na svoje ozemlje ali tranzit preko njega, je odobritev omejena na namen, za katerega je bila podeljena osebi, na katero se nanaša.

Člen 2

1. Zamrznejo se vsa sredstva in gospodarski viri, ki pripadajo, so v lasti, posesti ali pod nadzorom:

- (a) fizičnih ali pravnih oseb, subjektov ali organov, ki so odgovorni za ukrepe ali politike, ki ogrožajo mir, stabilnost ali varnost Sudana, ali pri njih neposredno ali posredno sodelujejo ali jih podpirajo ali imajo koristi od njih;
- (b) fizične osebe ali pravne osebe, subjekti ali organi, ki ovirajo ali ogrožajo prizadevanja za nadaljevanje politične tranzicije v Sudanu;
- (c) fizične osebe ali pravne osebe, subjekti ali organi, ki ovirajo dostavo humanitarne pomoči v Sudanu, dostop do nje ali njeno razdeljevanje, vključno z napadi na zdravstvene in humanitarne delavce ter zasegom in uničenjem humanitarne ali zdravstvene infrastrukture in sredstev;
- (d) fizične osebe ali pravne osebe, subjekti ali organi, ki načrtujejo, vodijo ali izvajajo dejanja v Sudanu, ki pomenijo hude kršitve ali zlorabe človekovih pravic ali kršitve mednarodnega humanitarnega prava, vključno z usmrčitvami in pohabljanjem, posilstvom in drugimi hudimi oblikami spolnega nasilja in nasilja na podlagi spola ter ugrabitve in prisilno razseljevanje;
- (e) fizične ali pravne osebe, subjekti ali organi povezani osebami določenimi na podlagi točk (a) do (d) ,

ki so navedeni v Prilogi.

2. Fizičnim ali pravnim osebam, subjektom ali organom s seznama v Prilogi ne smejo biti neposredno ali posredno dana na razpolago ali v njihovo korist nikakršna sredstva ali gospodarski viri.
3. Z odstopanjem od odstavkov 1 in 2 lahko pristojni organi držav članic dovolijo sprostitev določenih zamrznjenih sredstev ali gospodarskih virov ali njihovo dajanje na razpolago pod pogoji, ki jih štejejo za primerne, potem ko ugotovijo, da so zadevna sredstva ali gospodarski viri:
- (a) nujni za osnovne potrebe oseb s seznama v Prilogi, in njihovih vzdrževanih družinskih članov, vključno s plačili za živila, najemnine ali hipoteke, zdravila in zdravljenje, davke, zavarovalne premije in pristojbine za storitve javnih gospodarskih služb;
 - (b) namenjeni izključno za plačilo razumnih honorarjev in povračilo nastalih izdatkov, povezanih z zagotavljanjem pravnih storitev;
 - (c) namenjeni izključno za plačilo pristojbin ali stroškov storitev za redno hrambo ali vzdrževanje zamrznjenih sredstev ali gospodarskih virov;
 - (d) potrebni za kritje izrednih izdatkov, če pristojni organ vsaj dva tedna pred izdajo dovoljenja pristojnim organom drugih držav članic in Komisijo uradno obvesti o razlogih, na podlagi katerih meni, da je treba izdati posamezno dovoljenje, ali

- (e) nakazani na račun ali z računa diplomatskega ali konzularnega predstavništva ali mednarodne organizacije, ki uživa imunitete v skladu z mednarodnim pravom, v kolikor so taka plačila namenjena uporabi v uradne namene diplomatskega ali konzularnega predstavništva ali mednarodne organizacije.

Zadevna država članica obvesti druge države članice in Komisijo o vseh odobritvah, izdanih na podlagi tega odstavka, v dveh tednih po odobritvi.

4. Z odstopanjem od odstavka 1 lahko pristojni organi držav članic odobrijo sprostitev določenih zamrznjenih sredstev ali gospodarskih virov, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- (a) sredstva ali gospodarski viri so predmet arbitražne odločbe, izdane pred datumom, ko so bili fizična ali pravna oseba, subjekt ali organ iz odstavka 1 uvrščeni na seznam iz Priloge, ali sodne ali upravne odločbe, izdane v Uniji, ali sodne odločbe, izvršljive v zadevni državi članici, pred navedenim datumom ali po njem;
- (b) sredstva ali gospodarski viri se bodo uporabljali izključno za poravnavo terjatev, ki so zavarovane s tako odločbo ali so v taki odločbi priznane kot veljavne, v mejah, določenih z veljavno zakonodajo in predpisi, ki urejajo pravice oseb s takimi terjatvami;
- (c) odločba ni v korist fizične ali pravne osebe, subjekta ali organa s seznama v Prilogi in

(d) priznanje odločbe ni v nasprotju z javnim redom zadevne države članice.

Zadevna država članica obvesti druge države članice in Komisijo o vseh odobritvah, izdanih na podlagi tega odstavka, v dveh tednih po odobritvi.

5. Odstavek 1 fizični ali pravni osebi, subjektu ali organu s seznama iz Priloge ne preprečuje, da bi izvedel zapadlo plačilo, ki izhaja iz sklenjene pogodbe ali sporazuma, ali nastalo obveznost pred datumom uvrstitve te fizične ali pravne osebe, subjekta ali organa na seznam v navedeni prilogi, ače je zadevna država članica ugotovila, da plačila neposredno ali posredno ne prejme fizična ali pravna oseba, subjekt ali organ iz odstavka 1.
6. Določba odstavka 2 se ne uporablja za pripise k zamrznjenim računom iz naslova:
- (a) obresti ali drugih donosov teh računov;
 - (b) plačila, zapadla na podlagi pogodb, sporazumov ali obveznosti, sklenjenih ali nastalih pred datumom, ko so za te račune začeli veljati ukrepi iz odstavkov 1 in 2, ali
 - (c) zapadla plačila po sodnih, upravnih ali arbitražnih odločbah, izdanih v Uniji ali izvršljivih v zadevni državi članici,
- če za vse take obresti, druge dohodke in plačila še naprej veljajo ukrepi iz odstavka 1.

7. Odstavka 1 in 2 se ne uporabljata za zagotavljanje, obdelavo ali izplačevanje sredstev, drugega finančnega premoženja ali gospodarskih virov ter dobavo blaga in storitev, potrebnih za pravočasno zagotovitev humanitarne pomoči ali za podporo drugim dejavnostim, ki podpirajo osnovne človeške potrebe, kadar tako humanitarno pomoč in druge dejavnosti izvajajo:
- (a) Združeni narodi, vključno z njihovimi programi, skladi ter drugimi subjekti in organi ter njihove specializirane agencije in povezane organizacije;
 - (b) mednarodne organizacije;
 - (c) humanitarne organizacije, ki imajo status opazovalke v Generalni skupščini Združenih narodov, in člani teh humanitarnih organizacij;
 - (d) dvostransko ali večstransko financirane nevladne organizacije, ki sodelujejo v načrtih Združenih narodov za humanitarni odziv, načrtih za pomoč beguncem, drugih pozivih Združenih narodov ali humanitarnih grozdih, ki jih usklajuje Urad Združenih narodov za usklajevanje humanitarnih aktivnosti (OCHA);
 - (e) specializirane agencije držav članic, ali
 - (f) zaposleni, prejemniki nepovratnih sredstev, odvisna podjetja ali izvajalski partnerji subjektov iz točk (a) do (e), ko in kolikor delujejo v tej vlogi.

8. V primerih, ki niso zajeti v odstavku 7, in z odstopanjem od odstavkov 1 in 2 tega člena lahko pristojni organi države članice odobrijo sprostitev določenih zamrznjenih sredstev ali gospodarskih virov ali dajanje na razpolago določenih sredstev ali gospodarskih virov pod pogoji, ki jih štejejo za primerne, potem ko ugotovijo, da je zagotavljanje takih sredstev ali gospodarskih virov potrebno za pravočasno zagotovitev humanitarne pomoči ali za podporo drugim dejavnostim, ki podpirajo osnovne človeške potrebe.
9. Če pristojni organ v petih delovnih dneh od prejema prošnje za odobritev iz odstavka 8 ne sprejme negativne odločitve, ne zahteva informacij ali ne izda obvestila o dodatnem času, se odobritev šteje za izdano.

Zadevna država članica obvesti druge države članice in Komisijo o vseh odobritvah, izdanih na podlagi tega člena, v roku štirih tednov po odobritvi.

Člen 3

1. Svet na predlog države članice ali visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko (v nadaljnjem besedilu: visoki predstavnik) soglasno pripravi in spremeni seznam iz Priloge.

2. Svet o sklepu iz odstavka 1, vključno z razlogi za uvrstitev na seznam, obvesti zadevno fizično ali pravno osebo, subjekt ali organ neposredno, če je naslov znan, ali z objavo obvestila, s čimer da tej fizični ali pravni osebi, subjektu ali organu možnost, da predloži pripombe.
3. Kadar so predložene pripombe ali so predstavljeni tehtni novi dokazi, Svet pregleda sklep iz odstavka 1 in o tem ustrezno obvesti zadevno fizično ali pravno osebo, subjekt ali organ.

Člen 4

1. V Prilogi se navedejo razlogi za uvrstitev fizičnih in pravnih oseb, subjektov in organov iz členov 1 in 2 na seznam.
2. Priloga vključuje informacije, potrebne za identifikacijo zadevnih fizičnih ali pravnih oseb, subjektov ali organov, kadar so te informacije na voljo. V zvezi s fizičnimi osebami lahko take informacije vključujejo: imena in priimke ter privzeta imena, datum in kraj rojstva, državljanstvo, številko potnega lista in osebne izkaznice, spol, naslov, če je znan, ter funkcijo ali poklic. Za pravne osebe, subjekte ali organe lahko te informacije vključujejo: imena, kraj in datum vpisa, registracijsko številko in sedež podjetja.

Člen 5

1. Svet in visoki predstavnik lahko obdelujeta osebne podatke za namene opravljanja nalog, ki jih imata na podlagi tega sklepa, zlasti:
 - (a) kar zadeva Svet, za pripravo in spreminjanje Priloge;
 - (b) kar zadeva visokega predstavnika, za pripravo sprememb Priloge.
2. Svet in visoki predstavnik po potrebi obdelujeta ustrezne podatke v zvezi s kaznivimi dejanji, ki so jih storile fizične osebe s seznama, in v zvezi s kazenskimi obsodbami ali varnostnimi ukrepi v zvezi s takimi osebami le v obsegu, v katerem je takšna obdelava potrebna za pripravo Priloge.
3. Za namene tega sklepa sta Svet in visoki predstavnik imenovana za „upravljavca“ v smislu točke 8 člena 3 Uredbe (EU) 2018/1725¹ Evropskega parlamenta in Sveta, da se zagotovi, da lahko zadevne fizične osebe uresničujejo svoje pravice na podlagi navedene uredbe.

¹ Uredba (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES (UL L 295, 21.11.2018, str. 39).

Člen 6

V zvezi s kakršno koli pogodbo ali transakcijo, katere izvedba je bila neposredno ali posredno v celoti ali deloma ovirana zaradi ukrepov, uvedenih na podlagi tega sklepa, se ne ugodi nobenemu zahtevku, vključno z zahtevki za nadomestilo škode ali kakršnim koli drugim zahtevkom te vrste, kot je odškodninski zahtevek ali zahtevek za uveljavljanje garancije, zlasti zahtevek za podaljšanje dospelosti ali plačilo obveznice, garancije ali nadomestilo škode, predvsem finančne garancije ali finančnega jamstva v kakršni koli obliki, če ga vložijo:

- (a) določene fizične ali pravne osebe, subjekti ali organi s seznama iz Priloge;
- (b) katera koli fizična ali pravna oseba, subjekt ali organ, ki deluje prek ene od fizičnih ali pravnih oseb, subjektov ali organov iz točke (a) ali v njihovem imenu.

Člen 7

Prepovedano je zavestno ali namerno sodelovanje pri dejavnostih, katerih cilj ali učinek je izognitev prepovedim, določenim v tem sklepu.

Člen 8

Da bi bili ukrepi, določeni v tem sklepu, čim bolj učinkoviti, Unija spodbuja tretje države k sprejetju omejevalnih ukrepov, podobnih tistim, ki so določeni v tem sklepu.

Člen 9

1. Ta sklep se uporablja do ... [datum 12 mesecev po datumu sprejetja tega sklepa].

Ta sklep se redno pregleduje. Če Svet meni, da njegovi cilji niso bili doseženi, se po potrebi podaljša ali spremeni.

2. Izjema iz člena 2(7), kolikor se nanaša na pomoč in dejavnosti oseb in subjektov iz točk (a) do (f) iz navedenega člena, se pregleduje v rednih časovnih presledkih in vsaj vsakih 12 mesecev.

Člen 10

Ta sklep začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V,

Za Svet

predsednik/predsednica

PRILOGA

[...]

